卷三

穆天子传 卷三 译文

七月二十八日（甲子），是个吉利的日子，穆天子在西王母那里作客。穆天子手里拿着黑色的玉圭和白色的璧玉，见西王母。献给西王母锦一百匹、口三百匹，西王母再拜接受了礼品。

二十九日（乙丑），穆天子请西王母在瑶池饮酒。

西王母为穆天子歌唱：“白云在天，出自丘陵，道路悠远，山川中隔，请你别死，以后再来。”

穆天子也作歌回答“我归东土，和洽诸夏，万民平均，我愿见你，预约三年，再来这里。”

西王母又为穆天子歌唱：“我来西土，安居这里。虎豹成群，鸟鹊共处。嘉命不迁，我是帝女。这里居民，又将离你。吹笙鼓簧，中心翱翔。这里居民，盼你再来。”

穆天子和西王母策马登上弇（音掩）山（顾注：德黑兰北有高五千六百米的德马万德山），把西行事迹刻在石上。又种上槐树。把这座山改称西王母之山。然后，西王母辞别穆天子，回到她住的地方。

穆天子又向西北方向进发。十一月十二日（丁未）穆天子到温山（顾注：阿美尼亚境内一座大山）饮酒。穆天子到这里来考察鸟类。

十四日（己酉），穆天子在滭（音辱）水（顾注：在高加索山）岸上饮酒。发布命令，命全军部队收集鸟类羽毛，历尽林薮水泽，丘陵平陆，发现很多大鸟的羽毛。全军部队都来到旷原（顾注：为黑海及高加索山以北之大平原）[

穆天子举行盛大宴会，正公诸侯王参加。在羽琈（顾注：在华沙）检阅了七萃将士，奏广乐。

六师部队在旷原，靠猎取鸟兽为生，这里鸟兽虽多，无限制的捕杀，终于使鸟兽都绝了迹。最后一次打猎，一连九天，全军集中在羽陵，把猎获物全部装了车。穆天子自己装了一百緷（音滚）鸟类的羽毛（一万只鸟羽捆在一起叫[

三月初六日（己亥），穆天子东归，全军随同出发。穆天子有八匹骏马，走得快。

初七日（庚子），到了口山，等待后续部队。

四月十七日（庚辰），穆天子向东进发。

二十日（癸未），到了戊口山。

这里是智氏族居住的地方，智口（人名）在戊口山见到穆天子，送了两匹白马、四十只野马野牛、七十只打猎的狗，又送了食用的马四百匹、牛羊三千只。智口邀请穆天子游狮子湖。智口又送给穆天子一百口酒。穆天子送给智口[

二十二日（乙酉），穆天子向南进发，又折向东。

二十六日（己丑），到了献水。五月初六日（巳亥）到了瓜纑山，三面是山，很像个城。这个地方是属于阏（音遏）胡氏族的。穆天子向东进发，又向南进了沙漠地带。

穆天子在沙漠中缺水干渴，求水不得。一个七萃的将士名叫高奔戎的把自已的马的脖子扎破取血，给穆天子喝。穆天子觉得很好喝，赐给高奔戎一双佩玉，高奔戎叩头再拜。

十一日（甲辰），穆天子又往南走。到了积山，这里有蔓生的柏树。当地人命怀（人名）给穆天子送酒，穆天子给了他金器、贝带和硃砂七十包。命怀膜拜接受礼品。

十二日（乙巳），诸飙（音间）给穆天子送酒。穆天子给了他金器、贝带和硃砂七十包，诸飙膜拜接受礼品。